

Mode d'emploi

**Caméra couleur 1/4" VKC-1420, avec Objectif Zoom 16x,
VKC-1421, avec Objectif Zoom 22x**



Sommaire

1. Consignes de sécurité.....	3
2. Description générale.....	4
3. Vue arrière et nom des pièces.....	5
4. Installation.....	6
5. Protocole de communication.....	10
6. Affichage à l'écran.....	11
7. Menu Format.....	13
8. Caractéristiques techniques.....	15
9. Croquis.....	17

Betriebsanleitung

Installation and Operating Instructions

Mode d'emploi

Instrucciones de manejo



www.videortechnical.com

1. Consignes de sécurité

- Lisez ces consignes de sécurité et la notice avant de raccorder la caméra et de la mettre en service.
- Conservez soigneusement la notice pour une utilisation ultérieure.
- En cas de dysfonctionnements, informez-en votre fournisseur.
- Protégez les caméras contre la pénétration d'eau et d'humidité qui pourrait endommager durablement les appareils.
Si de l'humidité avait malgré tout pénétré, ne mettez jamais les caméras en marche dans ces conditions, mais remettez-les à un atelier agréé à des fins de contrôle.
- N'ouvrez jamais le boîtier des caméras. La maintenance et les réparations sont réservées à des ateliers agréés.
- Utilisez les caméras uniquement dans une plage de température de -10°C à +50°C et à une humidité de l'air maximale de 85%.
- Les caméras disposent d'un réglage AGC qui augmente automatiquement la sensibilité pour les scènes sombres.
- Lorsque vous filmez des objets très clairs (p. ex. des lampes), l'image du moniteur présente éventuellement des bandes verticales (effet de rémanence) ou les bords deviennent flous (blooming). Ces phénomènes se produisent notamment en mode obturateur électronique (ESC); il s'agit d'une caractéristique du convertisseur d'image CCD et non d'un défaut technique.
- Utilisez exclusivement un produit ménager doux pour nettoyer le boîtier de l'appareil. N'employez jamais un diluant ou de l'essence qui pourrait détériorer durablement la surface.

Les caméras ne doivent jamais:

- être utilisées en dehors de leurs plages de caractéristiques techniques.
Détérioration possible de la caméra
- être dirigées vers le soleil si le diaphragme est ouvert (destruction du capteur)

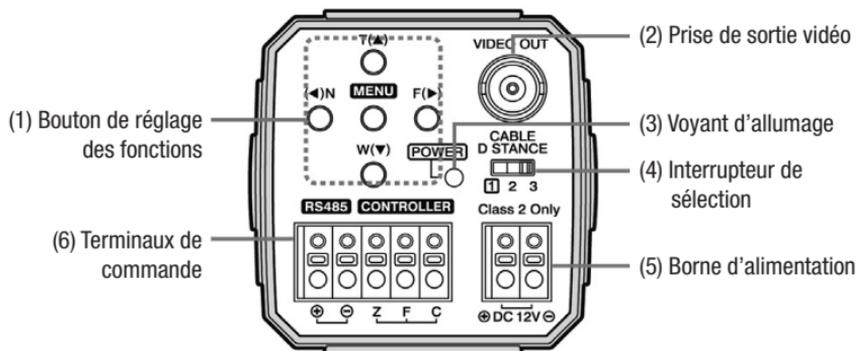
REMARQUE: Cet équipement appartient à la classe A.

Il peut provoquer des dysfonctionnements dans des bâtiments d'habitation; dans ce cas, l'utilisateur est tenu de mettre en œuvre éventuellement des mesures appropriées et d'en assumer le coût.

2. Description générale

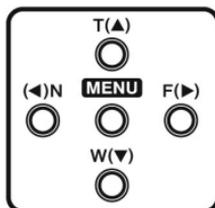
- Objectif intégré 16x / zoom numérique 12x (VKC-1420)
- Objectif intégré 22x / zoom numérique 10x (VKC-1421)
- Résolution horizontale: 480 lignes TV
- Sensibilité: 1,46Lux (F1,2/service couleur) (VKC-1420)
- Sensibilité: 1,54Lux (F1,2/service couleur et N/B) (VKC-1421)
- Setup OSD
- Compensation contre jour programmable (BLC)
- Obturateur électronique (ESC)
- Obturateur basse vitesse jusqu'à 128 demi trames
- Réglage automatique de gain
- Balance des blancs automatique (AWB)
- Compensation de longueur du câble
- RS-485 / interface de commande
- Alimentation: 12VDC (VKC-1420)
- Alimentation: 12VDC/24VAC (VKC-1421)

3. Vue arrière et nom des pièces



1. Bouton de réglage des fonctions

Il est possible de régler les fonctions à l'aide des 5 boutons se trouvant sur le panneau arrière de la caméra.



- **Boutons MENU:** s'utilisent pour accéder au mode Menu. S'utilisent aussi pour sortir du mode Menu.
- **Boutons TELE (T) ou LARGEUR (W):** s'utilisent pour sélectionner l'élément de menu souhaité. S'utilisent aussi pour déplacer le curseur à l'écran vers le haut ou vers le bas.
- **Boutons PROCHE (N) et LOIN (F):** s'utilisent pour modifier le paramètre de l'élément de menu sélectionné. S'utilisent aussi pour déplacer le curseur à l'écran vers la gauche ou vers la droite.

2. Prise de sortie vidéo (VIDEO OUT)

S'utilise pour brancher un écran vidéo externe.

3. Voyant d'allumage

Le voyant s'allume lorsque l'appareil est sous tension.

4. Interrupteur de sélection

En fonction de la distance entre la caméra et l'écran, sélectionnez 2 ou 3. Cela permet d'afficher une vidéo plus claire à l'écran.

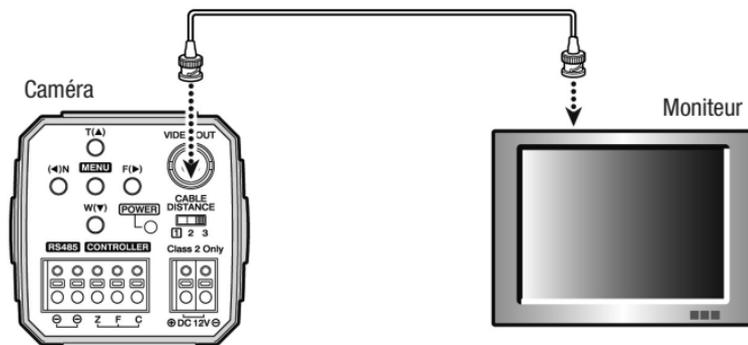
5. Borne d'alimentation

6. Terminaux de commande

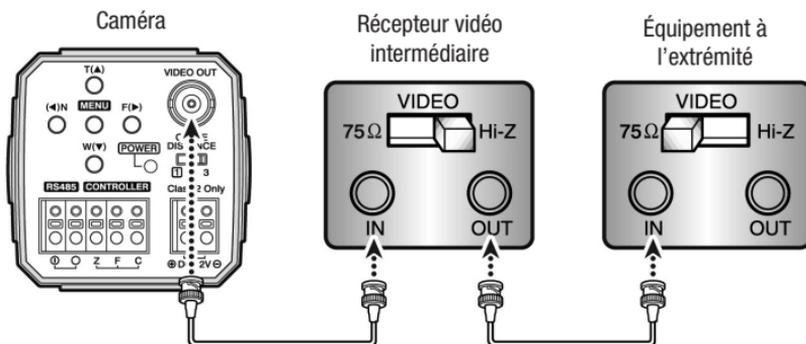
4. Installation

4.1 Branchement d'un écran

Connectez le terminal de sortie vidéo à l'arrière de l'appareil à l'écran.

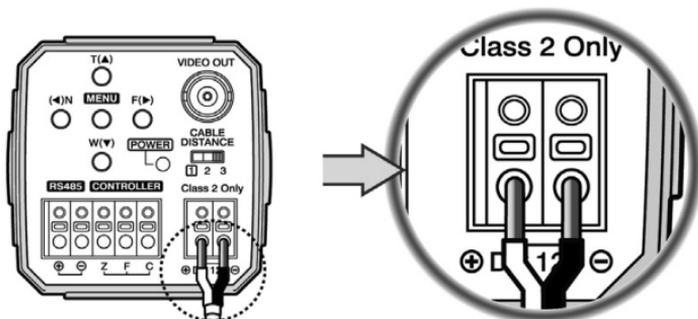


- Branchez le caméra après avoir tout éteint.
- Positionnez le commutateur de 75ohm/Hi-Z de chaque partie du matériel conformément au diagramme suivant - positionnez l'interrupteur du récepteur vidéo intermédiaire sur Hi-Z, et celui de l'équipement à l'extrémité sur 75ohm.



4.2 Branchement de l'alimentation

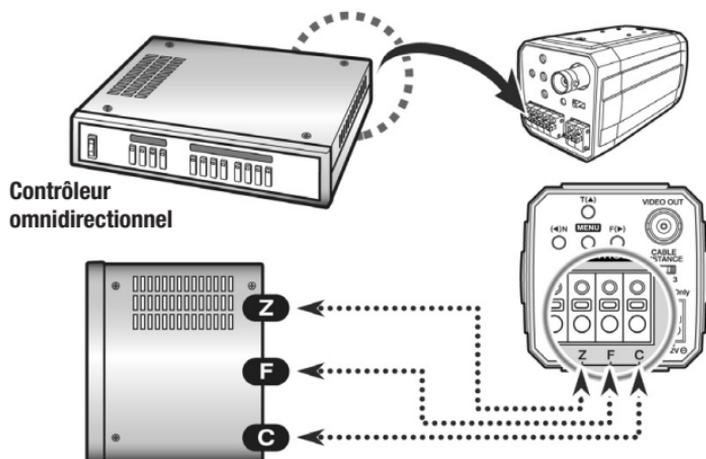
- Le fil est polarisé. Respectez bien les polarités.



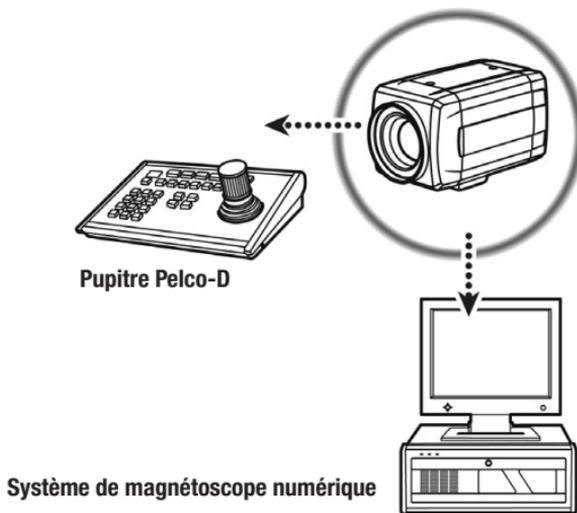
- Comme la tension peut chuter en fonction de la longueur du câble électrique, il peut se produire un dysfonctionnement de la caméra si le câble de sortie de l'adaptateur est trop long.
- Tension de fonctionnement de la caméra: 12VDC \pm 0,5V

4.3 Méthodes de contrôle de la caméra

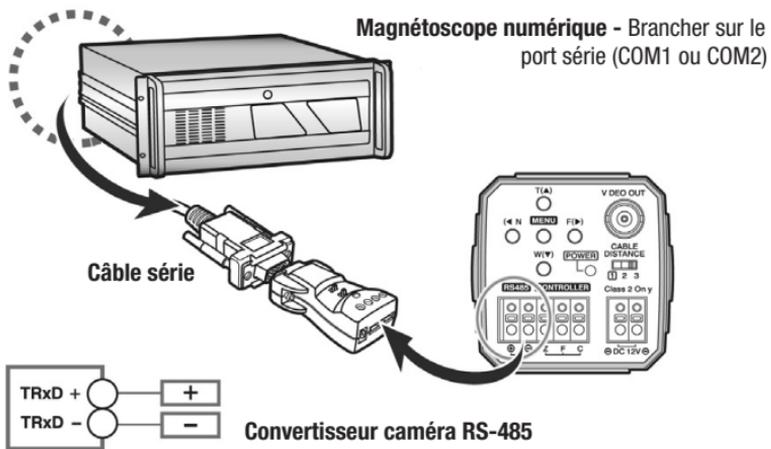
Commande à distance pour déplacement omnidirectionnel



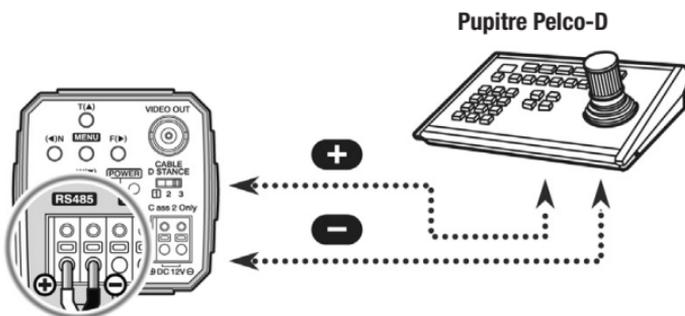
Commande à distance utilisant RS-485



- **Magnétoscope numérique**



- **Pupitre (Pelco-D)**



5. Protocole de communication

- **Format octet PELCO „D”** -RS-485, 2400bps, 1 bit de départ, 8 bits utiles, 1 bit d'arrêt, pas de parité
- **Message de commande**

Function	Zoom Tele						
	BYTE 1	BYTE 2	BYTE 3	BYTE 4	BYTE 5	BYTE 6	BYTE 7
MSG	0xFF	CamID	0x00	0x20	0x00	0x00	Checksum
Function	Zoom Wide						
	BYTE 1	BYTE 2	BYTE 3	BYTE 4	BYTE 5	BYTE 6	BYTE 7
MSG	0xFF	CamID	0x00	0x40	0x00	0x00	Checksum
Function	Focus Near						
	BYTE 1	BYTE 2	BYTE 3	BYTE 4	BYTE 5	BYTE 6	BYTE 7
MSG	0xFF	CamID	0x01	0x00	0x00	0x00	Checksum
Function	Focus Far						
	BYTE 1	BYTE 2	BYTE 3	BYTE 4	BYTE 5	BYTE 6	BYTE 7
MSG	0xFF	CamID	0x00	0x80	0x00	0x00	Checksum
Function	Menu On / Off						
	BYTE 1	BYTE 2	BYTE 3	BYTE 4	BYTE 5	BYTE 6	BYTE 7
MSG	0xFF	CamID	0x40	0x00	0x00	0x00	Checksum
Function	Power On						
	BYTE 1	BYTE 2	BYTE 3	BYTE 4	BYTE 5	BYTE 6	BYTE 7
MSG	0xFF	CamID	0x88	0x00	0x00	0x00	Checksum
Function	Power Off						
	BYTE 1	BYTE 2	BYTE 3	BYTE 4	BYTE 5	BYTE 6	BYTE 7
MSG	0xFF	CamID	0x08	0x00	0x00	0x00	Checksum
Function	Pelco D Stop						
	BYTE 1	BYTE 2	BYTE 3	BYTE 4	BYTE 5	BYTE 6	BYTE 7
MSG	0xFF	CamID	0x00	0x00	Don't care		Checksum

- **Pelco Keyboard (95 + Pattern)**

Function	Menü Entrée / Sortie						
	BYTE 1	BYTE 2	BYTE 3	BYTE 4	BYTE 5	BYTE 6	BYTE 7
MSG	0xFF	CamID	0x00	0x23	0x00	0x5F	Checksum

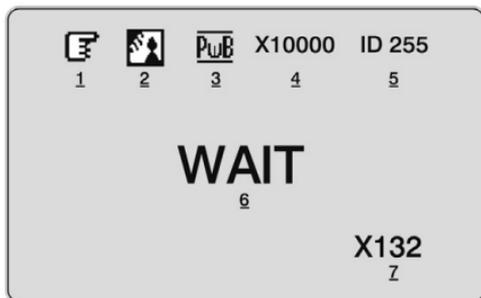
- **Video Keyboard (Set Preset + 98)**

Function	Menü Entrée / Sortie						
	BYTE 1	BYTE 2	BYTE 3	BYTE 4	BYTE 5	BYTE 6	BYTE 7
MSG	0xFF	CamID	0x00	0x03	0x00	0x62	Checksum

6. Affichage à l'écran

6.1 Explication de l'affichage à l'écran

L'affichage à l'écran (OSD) est le suivant:



1 Mise au point (Focus)

 s'affiche pendant la mise au point manuelle.

2 Compensation de contre-jour (Back Light Display)

Si une source de lumière trop forte se trouve derrière le sujet, il est nécessaire d'ajuster la luminosité de ce dernier. Allumez la Compensation de contre-jour pour voir plus clairement le sujet.

3 Balance des blancs (White Balance Control)

Voir page suivante

4 Vitesse d'obturation (Shutter Speed)

Permet de régler la vitesse d'obturation.

5 Affichage de l'identifiant de caméra (Camera ID)

Voir page suivante

6 Mode de veille (Wait Mode)

Met la caméra en mode de veille jusqu'à ce qu'elle soit à nouveau allumée.

7 Exemple de zoom, luminosité et netteté

Voir page suivante

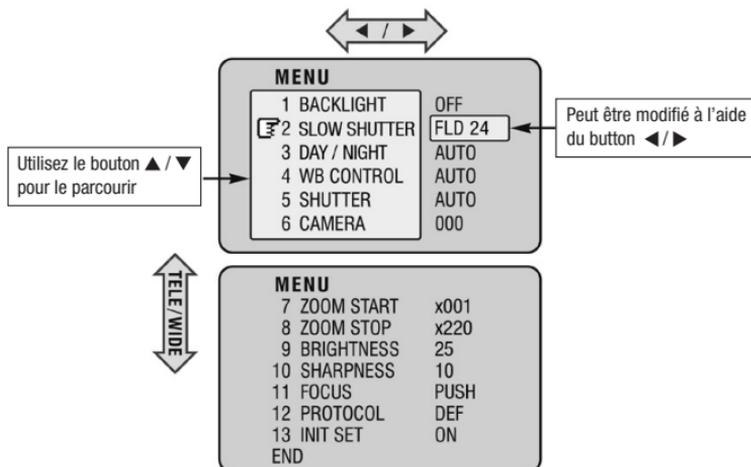
	Fonction	OSD	Explication
1	Mise au point	ND	Mode autofocus
			Mode mise au point manuelle
2	Contre-jour	ND	Compensation de contre-jour éteinte
			Mode de compensation de contre-jour
3	Équilibre des blancs	ND	Équilibre des blancs automatique
			Appuyer sur Équilibre des blancs automatique. Dans ce mode, après avoir appuyé sur la touche Menu, le point blanc est tracé automatiquement (PwB Auto Mode), après avoir rel,ché la touche Menu, le point blanc reste au même endroit (PwB Mode manuel).
4	Vitesse d'obturation	ND 1/125 ~ 1/10,000	Obturation normale (NTSC: 1/60, PAL: 1/50) 8 variables
5	Identifiant de la caméra	Après saisie du numéro d'identification dans chaque caméra, il est possible d'opérer une commande multipoints (000 à 255).	
6	Mode de veille	Veille	Met la caméra en mode de veille jusqu'à ce qu'elle soit à nouveau allumée.
7	Zoom	VKC-1420:	
		VKC-1421:	
		x16 : zoom optique uniquement x32 : zoom numérique x2 x192 : zoom numérique x12	x22 : zoom optique uniquement x44 : zoom numérique x2 x220 : zoom numérique x10
7.1	Mode de réglage de la netteté	 x10	
7.2	Mode de réglage de la luminosité	 x18	

„ND”: No Display (aucun affichage)

7. Menu Format

Le réglage du menu se fait à l'aide du protocole "DEF" ou du protocole "Pelco-D". Vous pouvez télécharger le logiciel de commande DEF, avec désignation "PC_CAM_KBD_DEF", sur notre site Internet.

7.1 Menu principal - Général



7.2 Tableau du format des menus

No.	Nom	Fonction
1	BACKLIGHT (CONTRE-JOUR)	Utiliser pour sélectionner le mode Compensation de contre-jour. OFF → ON
2	SLOW SHUTTER (OBTURATEUR LENT)	Utiliser en conditions de très faible luminosité pour une surveillance en couleur. OFF → FLD2 → → FLD128
3	DAY / NIGHT	Utiliser pour changer l'image de Couleur à Monochrome. OFF: Mode couleur, ON: Mode noir et blanc, AUTO
4	WB CONTROL (ÉQUILIBRE DES BLANCS)	<ul style="list-style-type: none"> AUTO: préserver la meilleure couleur possible en contrôlant le changement de couleur automatiquement. Plage de l'équilibre des blancs: 2800K à 8000K PUSH AUTO (PWB): trouver l'équilibre des blancs mais un suivi précis de ce dernier est nécessaire dans tout environnement. <ul style="list-style-type: none"> – En mode AUTO, l'équilibre des blancs s'effectue automatiquement. – En mode PUSH AUTO, l'équilibre des blancs ne s'effectue pas.
5	SHUTTER (OBTURATEUR)	Permet de régler la vitesse d'obturation en 8 étapes. Obturation normale 1/125, 1/250, ... 1/10.000
6	CAMERA ID (IDENTIFIANT DE LA CAMÉRA)	Permet de brancher un grand nombre de caméras, un numéro d'identification peut alors être affecté à chaque caméra, ce qui permet un contrôle plus aisé. (OFF, 1 -255: le nombre total d'identifiants est de 256) ATTENTION: Une fois le numéro d'identifiant de la caméra réglé, celui-ci s'affiche en permanence.
7	ZOOM START	Utiliser pour modifier la position de départ du zoom.
8	ZOOM STOP	Utiliser pour modifier la position d'arrêt du zoom.
9	BRIGHTNESS (LUMINOSITÉ)	Utiliser pour modifier la luminosité de la scène (0 à 48).
10	SHARPNESS (NETTETÉ)	Utiliser pour modifier les contours de la scène (0 à 15).
11	FOCUS (MISE AU POINT)	<ul style="list-style-type: none"> AUTO: règle le mode de mise au point sur autofocus. PUSH AUTO: règle le mode de mise au point sur le mode Push auto.
12	PROTOCOL	<ul style="list-style-type: none"> DEF: défaut P/D: Pelco-D
13	INIT SET (RÉGLAGE INITIAL)	Sur ON, permet de réinitialiser les données modifiées. Réinitialise les données aux conditions de sortie d'usine.

8. Caractéristiques techniques

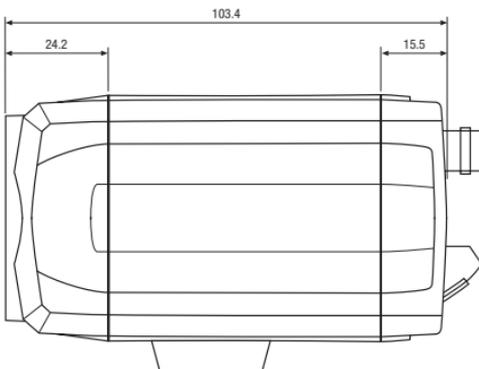
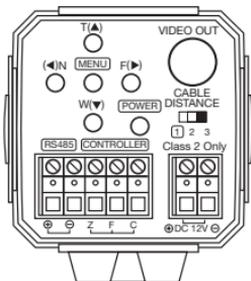
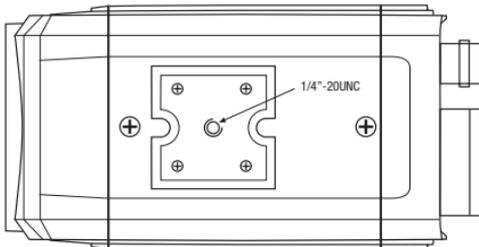
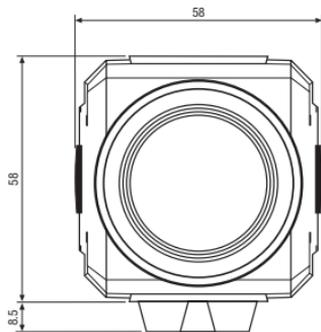
Modèle	VKC-1420	VKC-1421
Code informatique	92043	92059
Système	CCIR/PAL	
Amplification du signal	3 niveaux	
Capteur CCD	1/4" Sony Super HAD Interline Transfer CCD	
Éléments d'image actifs	Env. 440.000, (H) 752 x (V) 582	
Traitement du signal	Numérique (DSP)	
Synchronisation	Interne	
Sensibilité à 50% du signal vidéo	1,3 (0,1) Lux en couleur; 0,74 (0,06) Lux en n&b, mesuré par F1,2 (avec DSS/12fids.)	1,54 (0,13) Lux en couleur et n&b; mesuré par F1,2 (avec DSS/12fids.)
Résolution horizontale	480 lignes TV (couleur n&b)	
Fonction Zoom	Manuelle par touches. Zones de début et fin réglable par menu.	
Commande du focus	Automatique ou manuelle	
Correction netteté	Zone de réglage: 0 ~ 15	
Luminosité	Zone de réglage: 0 ~ 48	
Obturbateur manuel électronique (MES)	1/50 à 1/10.000 s. (8 niveaux)	
Obturbateur vitesse lente (incrustation d'image)	Automatique, 2 à 128 demi trames	
Réglage automatique de gain (AGC)	Disponible	
Balance des blancs	Automatique ou manuelle	
Rapport signal-bruit	48dB (AGC hors de service)	
Configuration menu	Menu principal: No. de caméra (jusqu'à 255), couleur/n&b, acuité, image miroir, positif/négatif. Focus: modes, autofocus, région du zoom. AWB: balance des blancs automatique/manuel. clarté, obturbateur, BLC On/Off. Affichage: menu On/Off. Initial: réglages sauvegardés oui/non	
Commande menu écran	Mise en hors/service	
Langages du menu	Anglais	
Interface sérielle	RS-485, (contrôle B/N, protocole de commande: Pelco-D et sur demande)	
Correction de contre jour (BLC)	Automatique on/off	

Modèle	VKC-1420	VKC-1421
Focale	3,9 ~ 62,4mm (16x Zoom)	3,9 ~ 62,4mm (22x Zoom)
Ouverture	F1,4 ~ F64	F1,4 ~ F55
Zoom numérique	2x ~ 10x	2x ~ 10x
Angle de vision horizontal	Grand angle: 50°; Télé: 3,3°	Grand angle: 50°; Télé: 2,4°
Distance objet min. (MOD)	Angle large: 10cm; Télé: 1,0m	
Pas de filtre	-	
Commande de l'iris	Auto iris	
Réglages externes	Zoom: Télé/grand-angle, focus: près/loin, Menu: affichage menu, 3-niveaux de compensation de longueur de câble.	
Sorties vidéo	1Vcc, composite, 750hm, BNC	
Connexions externes	Vidéo (BNC), entrée alimentation 12VDC, interface de télécommande RS-485, 5poi.	Vidéo (BNC), entrée alimentation 12VDC/24VAC, interface de télécommande RS-485, 5poi.
Fixation de la caméra	Filetage 1/4" - UNC 20, sur le côté supérieur ou inférieur du boîtier	
Tension de fonctionnement	12VDC ($\pm 0,5V$)	12VDC/24VAC ($\pm 0,5V$)
Consommation	4,5W	5,4W max.
Gamme de température	-10°C à +50°C	
Dimensions	Voir croquis	
Caisson	Plastique	
Couleur	Argent	
Poids	300g	
Contenu de la livraison	Caméra, manuel d'instruction	

Accessoires

Modèle	Description
70688	Support mural avec rotule, beige
70697	Support mural avec rotule, RAL 9006
70771	Support mural avec rotule, Pantone 877
77779	Alimentation raccordable type UK, 100-240V/12VDC-1,0A
77772	Alimentation 12VDC/0,5A chacun, version table
70448	Alimentation 100-240VAC/12VDC (1,0A)
73743	Clavier avec joystick pour CM6700/6800
73744	Clavier de contrôle et programmation

9. Croquis



Dimensions: mm



eneo® est une marque propriété de Videor Technical E. Hartig GmbH
Distribution et vente à travers les distributeurs spécialisés.

VIDEOR TECHNICAL E. Hartig GmbH
Carl-Zeiss-Straße 8 · 63322 Rödermark/Allemagne
Tel. +49 (0) 6074 / 888-0 · Fax +49 (0) 6074 / 888-100

www.videortechnical.com



Nous nous réservons toutes modifications techniques.

© Copyright by VIDEOR TECHNICAL 05/06